



καπηλεύω, δολόω

FRELATER

Voici deux verbes qui devraient être bien connus des prédicateurs de l'Évangile dit de la Prospérité. Ils peuvent être traduits par *falsifier, altérer, adultérer...*

Initialement le **κάπηλος** est un marchand de vin au détail; la tentation étant très grande de mélanger un vin de bonne qualité avec de l'eau ou de la mauvaise piquette pour en vendre plus, **καπηλεύω** est rapidement devenu synonyme de *frelater*, c-à-d de transvaser malhonnêtement des liquides. Frelater l'Évangile, c'est soustraire une partie de la Parole de Dieu, pour y incorporer des idées sans valeur ou même toxiques. A son époque Paul accusait déjà certains *ministries* à succès de pratiquer cette sorte de contrefaçon spirituelle (2Cor.2.17; 4.2); le verbe **δολόω** (qui donne en français *dol*, tromperie), se réfère à la ruse, à la fourberie du procédé. **Καπηλεύω**, apporte l'idée supplémentaire du profit, du lucre, qui motive cette action.

Reconnaissons au moins à quelques théologiens de la prospérité le mérite de la cohérence : ils prêchent le gain

financier par la foi, et ils sont effectivement très riches ; tandis que la majorité de ceux qui vont les écouter restent pauvres, et en ressortent même plus pauvres encore, puisqu'ils donnent au prédicateur.

